



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tél.: +49-[0]7433-9933-0  
Télécopie: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Notice d'utilisation

## Affichage additionnel

### KERN PFB-A08

Version 1.1  
01/2013  
F



PFB-BA-f-1311



# KERN PFB-A08

Version 1.1 01/2013

## Notice d'utilisation

### Affichage additionnel

#### Table des matières

<b>1</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Indications fondamentales (généralités)</b> .....	<b>3</b>
2.1	Utilisation conforme aux prescriptions.....	3
2.2	Utilisation inadéquate.....	3
2.3	Garantie.....	3
<b>3</b>	<b>Indications de sécurité générales</b> .....	<b>4</b>
3.1	Observer les indications du mode d'emploi .....	4
3.2	Formation du personnel .....	4
<b>4</b>	<b>Transport et stockage</b> .....	<b>4</b>
4.1	Contrôle à la réception de l'appareil .....	4
4.2	Emballage / réexpédition .....	4
<b>5</b>	<b>Déballage, installation et mise en service</b> .....	<b>5</b>
5.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation.....	5
5.2	Déballage .....	5
5.2.1	Etendue de la livraison .....	5
5.3	Alimentation en courant .....	5
5.4	Connexion de la balance .....	6
5.5	Première mise en service .....	6
<b>6</b>	<b>Exploitation</b> .....	<b>7</b>
6.1	Vue d'ensemble des affichages .....	7
6.2	Afficheur .....	7
<b>7</b>	<b>Maintenance, entretien, élimination</b> .....	<b>7</b>
7.1	Nettoyage .....	7
7.2	Maintenance, entretien .....	7
7.3	Mise au rebut.....	7
<b>8</b>	<b>Aide succincte en cas de panne</b> .....	<b>8</b>

# 1 Caractéristiques techniques

Affichage additionnel LCD, avec une hauteur des chiffres de 16,5 mm

L'alimentation en tension s'opère par le truchement du câble d'alimentation sur la balance.

## 2 Indications fondamentales (généralités)

### 2.1 Utilisation conforme aux prescriptions

L'affichage additionnel que vous avez acquis sert comme appareil d'affichage supplémentaire à indiquer la valeur pondérale de produit à peser, en dehors de la balance, en particulier dans des points de vente ouverts.



**L'affichage additionnel est exclusivement destiné au raccordement à des balances KERN.**



**En utilisant l'afficheur, les autocollants dans l'annexe doivent être montés sur l'affichage dans la langue du pays respectif.**

Exemple:

Interdit pour la vente directe  
au public

### 2.2 Utilisation inadéquate

Ne jamais utiliser l'affichage additionnel dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions.

Toute modification constructive de l'affichage additionnel est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction.

L'affichage additionnel ne doit être utilisé que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

### 2.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas de

- non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d'emploi
- utilisation outrepassant les applications décrites
- de modification ou d'ouverture de l'appareil
- d'endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides, détérioration naturelle et d'usure
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates

## 3 Indications de sécurité générales

### 3.1 Observer les indications du mode d'emploi

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de l'affichage additionnel, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

Toutes les versions en langues étrangères incluent une traduction sans engagement. Seul fait foi le document allemand original.

### 3.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

## 4 Transport et stockage

### 4.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

### 4.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Evtl. remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. pare-brise en verre, plateau de pesée, bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

## 5 Déballage, installation et mise en service

### 5.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

L'appareil a été construit de manière à pouvoir obtenir des résultats d'affichage fiables dans les conditions usuelles d'utilisation.

***A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:***

- Protéger l'appareil d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Éviter les charges statiques.

L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.

### 5.2 Déballage

Sortir avec précaution la balance de l'emballage, retirer la pochette en plastique et installer l'affichage additionnel en même temps que la balance au poste de travail prévu à cet effet.

(installation de la balance conformément à la notice d'utilisation de la balance)

#### 5.2.1 Etendue de la livraison

***Accessoires série:***

- 1 câble d'alimentation appartenant à la balance
- Notice d'utilisation

### 5.3 Alimentation en courant

L'alimentation en courant s'effectue via la balance raccordée.

#### 5.4 Connexion de la balance

Couper impérativement du secteur la balance avant de raccorder l'affichage additionnel ou de couper l'affichage additionnel.

L'affichage additionnel est exclusivement approprié au raccordement à des balances KERN.

#### 5.5 Première mise en service


Dans le menu de la balance raccordée, régler sous le point de menu „F3 Con“ le paramètre „S 232 – P Cont“.

Régler la vitesse de transmission en bauds à 9600 bauds.


Veuillez relever les détails à ce sujet de la notice d'utilisation de la balance raccordée.

Le câble de raccordement faisant partie des fournitures est à enficher respectivement au dos du boîtier de l'affichage additionnel.

- ⇒ Raccorder l'affichage additionnel au moyen du câble de connexion joint aux fournitures à la balance
- ⇒ L'alimentation en courant s'effectue via la balance. L'affichage additionnel n'a pas de bloc-secteur.
- ⇒ La balance est maintenant susceptible d'être commandée par l'affichage additionnel:

Sur  ne mettre en marche ou à l'arrêt que l'affichage additionnel

Mettre à zéro l'affichage additionnel et la balance sur 

Tarer l'affichage additionnel et la balance sur 

## 6 Exploitation

### 6.1 Vue d'ensemble des affichages



### 6.2 Afficheur



Mettre en marche l'appareil sur la touche

L'appareil effectue un test automatique et commute vers l'affichage du zéro „0.0“. Ensuite l'affichage de la balance raccordée est repris. Alors l'affichage additionnel est prêt à fonctionner.

## 7 Maintenance, entretien, élimination

### 7.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de fonctionnement.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.

### 7.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

### 7.3 Mise au rebut

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

## 8 Aide succincte en cas de panne

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, l'appareil doit être arrêté pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

### Panne

### Cause possible

L'affichage ne s'allume pas.

- L'appareil n'est pas en marche.
- La connexion à la balance est interrompue.
- Panne de tension de secteur.
- Les paramètres de réglage de l'interface des balances ne sont pas corrects